

# 40GKX024 - 40GKX024W

**GB**

## Instructions for additional refrigerant charge

Additional refrigerant charge is necessary when the indoor unit mod.40GKX024/40GKX024W is connected to an outdoor unit mod. 38GL024.

With length of pipes up to 8 meters, this cooling only system requires 70 g field additional refrigerant charge (R22).

In case of distance between indoor and outdoor units higher than 8 meters, please refer to the outdoor unit installation manual for additional charge information

**I**

## Istruzioni per carica aggiuntiva refrigerante

La carica aggiuntiva di refrigerante si rende necessaria quando l'unità interna mod.40GKX024/40GKX024W viene collegata ad una unità esterna mod. 38GL024.

Con tubazioni di collegamento fino a 8 metri, il presente sistema solo raffrescamento necessita di una carica addizionale (R22) pari a 70 g.

Nel caso di tubazioni di collegamento aventi lunghezza superiore a 8 metri, fare riferimento al manuale di installazione dell'unità esterna.

**F**

## Instructions sur le complément de charge

Un ajout de réfrigérant est nécessaire lorsque l'unité intérieure 40GKX024 / 40GKX024W est connectée à un groupe extérieur modèle 38GL024.

Avec une longueur de liaison frigorifique jusqu'à 8 mètres, le split système froid seul a besoin de 70 g de réfrigérant supplémentaire.

Dans le cas de distance supérieure à 8 mètres entre l'unité intérieure et l'unité extérieure, se reporter aux instructions sur le complément de charge données dans le manuel d'installation du groupe extérieur.

**D**

## Anleitungen für eine zusätzliche Kältemittelfüllung

Eine zusätzliche Kältemittelfüllung ist erforderlich, wenn das Innengerät, Modell 40GKX 024/40GKX 024W an ein Außengerät, Modell 38GL 024 angeschlossen wird.

Bei einer Leitungslänge von bis zu 8 m erfordert dieses Kühlsystem bauseitig zusätzlich 70 g Kältemittel (R-22).

Ist der Abstand zwischen Innen- und Außengerät größer als 8 m, für Informationen über zusätzliche Kältemittelfüllung bitte auf die Installationsanweisungen für das Außengerät Bezug nehmen.

**E**

## Instrucciones para carga adicional de refrigerante

La carga adicional es necesaria cuando la unidad interior modelo 40GKX024/024W se conecta a una condensadora 38GL024.

Con una longitud de tuberías de hasta 8 metros, la combinación anterior necesita 70 gramos adicionales de refrigerante R22, que deben añadirse en obra.

En caso de que la distancia entre unidades interior y exterior sea mayor de 8 metros, consulte el manual de instalación de la unidad exterior para determinar la carga adicional necesaria.

**NL**

### **Instructies voor bijvullen van koudemiddel**

Wanneer de binnen-unit 40GKX024/40GKX024W wordt aangesloten op een buiten-unit 38GL024 moet koudemiddel worden bijgevoerd.

Bij leidinglengten tot 8 meter moet bij deze koel-unit 70 gram koudemiddel (R22) worden bijgevoerd. Is de afstand tussen binnen- en buiten-unit meer dan 8 meter, raadpleeg dan de montage-instructies van de buiten-unit voor meer informatie over bijvullen van koudemiddel.

**S**

### **Instruktioner gällande extra köldmediefyllning.**

När inomhusenhet 40GKX024/40GKX024W ansluts till en utomhusenhet 38GL024 krävs extra köldmediefyllning.

Med rörlängd upp till 8 meter kräver detta kylsystem 70 g extra köldmediefyllning (R-22) på installationsplatsen.

Om avståndet mellan inom- och utomhusaggregat överstiger 8 m, sök information om extra fyllning i utomhusaggregatets installationsmanual.

**GR**

### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΘΕΣΗ ΨΥΚΤΙΚΟΥ ΜΕΣΟΥ**

Πρόσθεση ψυκτικού μεσού χρειάζεται όταν η εσωτερική μονάδα τύπου 40GKX024/40GKX024W συνδεθεί με εξωτερική μονάδα μόνο ψύξης τύπου 38GL024.

Όταν το μήκος των σωληνώσεων του συστήματος μόνο ψύξης είναι έως 8 μέτρα τότε χρειάζεται να προσθέσουμε 70 g ψυκτικού μεσού (R22).

Σε περίπτωση που το μήκος των σωληνώσεων είναι μεγαλύτερο των 8 μέτρων αναφερθείτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης των εξωτερικών μονάδων για την απαίτηση πρόσθετης ψυκτικού μεσού.

**P**

### **Instruções para carga adicional de refrigerante**

É necessária uma carga adicional de refrigerante quando a unidade interior mod.40GKX024/40GKX024W está ligada à unidade exterior mod. 38GL024.

Para tubos com comprimento até 8 metros, este sistema só frio exige na obra uma carga adicional de 70 g de refrigerante (R22).

Caso a distância entre a unidade interior e a unidade exterior seja superior a 8 metros, por favor consulte o Manual de instalação da unidade exterior afim de obter informação adicional sobre este assunto.

# 40GKX018 - 40GKX018W

**GB**

## Instructions for additional refrigerant charge

Additional refrigerant charge is necessary when the indoor unit mod.40GKX018/40GKX018W is connected to an outdoor unit mod. 38YL018.

With length of pipes up to 8 meters, this heat pump system requires 110 g field additional refrigerant charge (R22).

In case of distance between indoor and outdoor units higher than 8 meters, please refer to the outdoor unit installation manual for additional charge information

**I**

## Istruzioni per carica aggiuntiva refrigerante

La carica aggiuntiva di refrigerante si rende necessaria quando l'unità interna mod.40GKX018/40GKX018W viene collegata ad una unità esterna mod. 38YL018.

Con tubazioni di collegamento fino a 8 metri, il presente sistema a pompa di calore necessita di una carica addizionale (R22) pari a 110 g.

Nel caso di tubazioni di collegamento aventi lunghezza superiore a 8 metri, fare riferimento al manuale di installazione dell'unità a esterna.

**F**

## Instructions sur le complément de charge

Un ajout de réfrigérant est nécessaire lorsque l'unité intérieure 40GKX018 / 40GKX018W est connectée à un groupe extérieur modèle 38YL018.

Avec une longueur de liaison frigorifique jusqu'à 8 mètres, le split système à pompe à chaleur a besoin de 110 g de réfrigérant supplémentaire.

Dans le cas de distance supérieure à 8 mètres entre l'unité intérieure et l'unité extérieure, se reporter aux instructions sur le complément de charge données dans le manuel d'installation du groupe extérieur.

**D**

## Anleitungen für eine zusätzliche Kältemittelfüllung

Eine zusätzliche Kältemittelfüllung ist erforderlich, wenn das Innengerät, Modell 40GKX 018/40GKX 018W an ein Außengerät, Modell 38YL 018 angeschlossen wird.

Bei einer Leitungslänge von bis zu 8 m erfordert dieses Wärmepumpensystem bauseitig zusätzlich 110 g Kältemittel (R-22).

Ist der Abstand zwischen Innen- und Außengerät größer als 8 m, für Informationen über zusätzliche Kältemittelfüllung bitte auf die Installationsanweisungen für das Außengerät Bezug nehmen.

**E**

## Instrucciones para carga adicional de refrigerante

La carga adicional es necesaria cuando la unidad interior modelo 40GKX018/40GKX018W se conecta a una condensadora 38YL018.

Con una longitud de tuberías de hasta 8 metros, la combinación anterior necesita 110 gramos adicionales de refrigerante R22, que deben añadirse en obra.

En caso de que la distancia entre unidades interior y exterior sea mayor de 8 metros, consulte el manual de instalación de la unidad exterior para determinar la carga adicional necesaria.

**NL**

### Instructies voor bijvullen van koudemiddel

Wanneer de binnen-unit 40GKX018/40GKX018W wordt aangesloten op een buiten-unit 38YL018 moet koudemiddel worden bijgevoerd.

Bij leidinglengten tot 8 meter moet bij deze Warmtepompen-unit 110 gram koudemiddel (R22) worden bijgevoerd.

Is de afstand tussen binnen- en buiten-unit meer dan 8 meter, raadpleeg dan de montage-instructies van de buiten-unit voor meer informatie over bijvullen van koudemiddel.

**S**

### Instruktioner gällande extra köldmediefyllning.

När inomhusenhet 40GKX018/40GKX018W ansluts till en utomhusenhet 38YL018 krävs extra köldmediefyllning.

Med rörlängd upp till 8 meter kräver detta Wärmepumps-system 110 g extra köldmediefyllning (R-22) på installationsplatsen.

Om avståndet mellan inom- och utomhusaggregat överstiger 8 m, sök information om extra fyllning i utomhusaggregatets installationsmanual.

**GR**

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΘΕΣΗ ΨΥΚΤΙΚΟΥ ΜΕΣΟΥ

Πρόσθεση ψυκτικού μεσού χρειάζεται όταν η εσωτερική μονάδα τύπου 40GKX018/40GKX018W συνδεθεί με εξωτερική μονάδα μόνο ψύξης τύπου 38YL018.

Όταν το μήκος των σωληνώσεων του συστήματος ψύξης – θέρμανσης είναι έως 8 μέτρα τότε χρειάζεται να προσθέσουμε 110 g ψυκτικού μεσού (R22).

Σε περίπτωση που το μήκος των σωληνώσεων είναι μεγαλύτερο των 8 μέτρων αναφερθείτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης των εξωτερικών μονάδων για την απαίτηση πρόσθετης ψυκτικού μεσού.

**P**

### Instruções para carga adicional de refrigerante

É necessária uma carga adicional de refrigerante quando a unidade interior mod.40GKX018/40GKX018W está ligada à unidade exterior mod. 38YL018.

Para tubos com comprimento até 8 metros, este sistema bomba de calor exige na obra uma carga adicional de 110 g de refrigerante (R22).

Caso a distância entre a unidade interior e a unidade exterior seja superior a 8 metros, por favor consulte o Manual de instalação da unidade exterior afim de obter informação adicional sobre este assunto.